

HỖ TRỢ DỊCH VỤ TIÊM CHỦNG CHO HỌC SINH KHÔNG CÓ NHÀ Ở ỔN ĐỊNH

Các yêu cầu tiêm chủng của Oregon giúp đảm bảo mọi trẻ em đều có cơ hội được tiêm vắc-xin cần thiết mỗi năm. Mỗi tiểu bang đều có luật yêu cầu tiêm chủng để đến trường. Nhà trường và nhân viên chăm sóc trẻ em là đối tác trong việc giữ cho trẻ khỏe mạnh và không mắc các bệnh mà có thể phòng ngừa bằng vắc-xin. Những luật và các quan hệ đối tác này đã và đang rất hiệu quả trong việc ngăn chặn sự lây lan của dịch bệnh trong lớp học và cộng đồng.

DÀNH CHO PHỤ HUYNH VÀ NGƯỜI GIÁM HỘ

Nếu quý vị nhận được thư hoặc cuộc gọi từ trường học của con quý vị cho biết trẻ chưa tiêm vắc-xin hoặc họ cần hồ sơ về vắc-xin, đây là những gì quý vị có thể làm:

1. Nói chuyện với nhà trường để làm rõ những gì họ cần. Con quý vị có thể đến hạn tiêm vắc-xin hoặc trường học có thể yêu cầu một bản sao hồ sơ tiêm chủng.
2. Nếu con quý vị đến hạn tiêm vắc-xin và quý vị cần được giúp đỡ để tiêm vắc-xin, hãy liên hệ với sở y tế địa phương hoặc hỏi nhà trường nếu họ có thể giúp đỡ. Con quý vị có thể được tiêm vắc-xin chi phí thấp hoặc miễn phí thông qua chương trình [Vắc-Xin cho Trẻ Em](#) nếu trẻ không có bảo hiểm, có bảo hiểm Oregon Health Plan, hoặc là người Mỹ da đỏ hoặc thổ dân Alaska. Quý vị có thể gọi 211 để tìm ra nơi quý vị có thể nhận được vắc-xin chi phí thấp hoặc miễn phí.
3. Nếu quý vị có bác sĩ, hãy liên hệ với bác sĩ để lấy hẹn hoặc xin bản sao hồ sơ tiêm chủng của con quý vị.
4. Nếu quý vị chọn không tiêm chủng, hãy xem [video miễn trừ phi y tế và nộp giấy chứng nhận hoàn thành cho trường](#). Nếu quý vị cần truy cập máy tính hoặc internet, hãy hỏi trường học hoặc thư viện công cộng để được hỗ trợ.
5. Mang hồ sơ tiêm chủng đã cập nhật đến trường.



DÀNH CHO TRƯỜNG HỌC

Có năm nhiệm vụ chính mà mỗi trường học hoặc cơ sở phải làm.

1. Thu thập hồ sơ tiêm chủng.
2. Xem lại hồ sơ để xem học sinh có đến hạn tiêm vắc-xin hay không.
3. Gửi báo cáo Tóm Tắt Đánh Giá Chính mỗi năm.
4. Thực thi Ngày Loại Trừ.
5. Chia sẻ số tiêm chủng với phụ huynh.

Sự khác biệt trong các quy tắc tiêm chủng giữa những học sinh được chi trả theo McKinney-Vento và những học sinh không được chi trả là gì?

- ✓ Một học sinh được coi là vô gia cư phải được ghi danh ngay lập tức, ngay cả khi học sinh đó không có hồ sơ tiêm chủng. Trong khi đó, các học sinh mới khác không thể bắt đầu đi học cho đến khi các học sinh này cung cấp cho trường tài liệu tiêm chủng.
- ✓ Các trường học phải giúp các gia đình lập hồ sơ tiêm chủng cho học sinh thuộc McKinney-Vento theo [OAR 333-050-0250\(6\)](https://www.oregon.gov/OSSE/Policy/Pages/OAR-333-050-0250(6).aspx).

Quý vị nên làm gì với tư cách là nhân viên nhà trường hoặc người liên lạc của McKinney-Vento?

Mục tiêu chính là giúp nhà trường có được hồ sơ tiêm chủng cho học sinh. Nếu học sinh đó đến hạn tiêm vắc-xin, hãy làm việc với gia đình để tìm một nơi tiêm vắc-xin hoặc hoàn thành miễn trừ phi y tế. Càng sớm trong năm học càng tốt. Nếu học sinh không bắt kịp vào **Thứ Tư của tuần thứ 4 trong Tháng 2** (Ngày Loại Trừ) thì học sinh sẽ không được đến trường cho đến khi họ mang theo giấy tờ cập nhật.

Làm thế nào để quý vị lấy hồ sơ chủng ngừa của học sinh?

- ✓ Để ghi danh vào ALERT IIS, hãy truy cập trang web [Tài Khoản Người Dùng Mới của Cơ Quan Y Tế Oregon](https://www.oregon.gov/OSSE/Policy/Pages/OAR-333-050-0250(6).aspx) và đăng ký là người dùng mới.
- ✓ Xin hồ sơ từ trường trước đó
- ✓ Giúp gia đình liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ y tế trước đó để lấy bản sao hồ sơ, hoặc
- ✓ Kết nối gia đình với các dịch vụ tiêm chủng tại địa phương để nhận được vắc-xin cần thiết. Gọi 211 hoặc sở y tế địa phương của quý vị để biết thông tin về các phòng khám.

Làm thế nào để quý vị biết nếu một học sinh đến hạn tiêm vắc-xin?

1. Kiểm tra ALERT IIS để tìm hồ sơ
2. Kiểm tra hồ sơ của học sinh để tìm giấy tờ về việc tiêm chủng hoặc miễn trừ phi y tế
3. Thêm tất cả ngày tiêm vắc-xin và ngày miễn trừ vào hệ thống thông tin học sinh của trường quý vị (ví dụ: Synergy, PowerSchool, v.v.)
4. SIS sẽ cho biết học sinh đã tiêm hay chưa tiêm vắc-xin

Liên hệ với ai khi có thắc mắc:

- ✦ Nếu quý vị có thắc mắc về Đạo Luật McKinney-Vento, hãy liên hệ với Lexi NEemann tại OR-MV@ode.oregon.gov
- ✦ Nếu quý vị có thắc mắc về các yêu cầu tiêm chủng tại trường, hãy liên hệ Nhóm Tiêm Chủng Trường Học của Cơ Quan Y Tế Oregon tại Oregon.imm@odhsos.oregon.gov



Oregon achieves... together!



OREGON
HEALTH
AUTHORITY



McKinney-Vento
Serving Students In Transition